
Ассамблея государств-участников

Distr.: General
18 October 2005
RUSSIAN
Original: English

Четвертая сессия

Гаага

28 ноября - 3 декабря 2005 года

**Доклад о будущих постоянных помещениях Международного
уголовного суда: представление проекта***

Записка Секретариата

Секретариат Ассамблеи государств-участников получил от Суда нижеследующий доклад, который его просили представить на рассмотрение Бюджетно-финансовому комитету.

* Ранее был выпущен в качестве документа ICC-ASP/4/CBF.1/3 и представляется Ассамблее в соответствии с пунктом 80 доклада Бюджетно-финансового комитета о работе его пятой сессии (ICC-ASP/4/27).

**ДОКЛАД О БУДУЩИХ
ПОСТОЯННЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ
МЕЖДУНАРОДНОГО
УГОЛОВНОГО СУДА**



**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
ПРОЕКТА**

Подготовлен Международным уголовным судом и Целевой группой по МУС Министерства иностранных дел Нидерландов при содействии Нидерландского государственного агентства по строительству.

ПОСТОЯННЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СУДОВ

Международный Суд, Гаага, Нидерланды



Международный трибунал по морскому праву, Гамбург, Германия



Международный уголовный суд, Гаага, Нидерланды



(предстоит спроектировать и построить на основе данных о требованиях и планировке, содержащихся в настоящем Представлении проекта)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>ПОСТОЯННЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ СУЩЕСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ СУДОВ.....</u>	5
ПАРТНЕРЫ ПО ПРОЕКТУ	7
ПРЕДИСЛОВИЕ.....	8
РЕЗЮМЕ	9
<u>I. ВВЕДЕНИЕ.....</u>	<u>11</u>
I.1 Общая справочная информация	11
I.2 Положение дел в настоящее время	11
I.3 Представление проекта, Функциональное задание и Техническое задание.....	12
<u>II. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ</u>	<u>12</u>
II.1 Введение.....	12
II.2 Цели	13
<u>III. РАЗМЕР И КАЧЕСТВО</u>	<u>16</u>
III.1 Введение.....	16
III.2 Предположения в отношении планирования/уровней укомплектования персоналом	16
III.3 Этапы	17
III.4 Ключевые элементы	17
III.5 Залы судебных заседаний	19
III.6 Служебные помещения.....	22
III.7 Размер здания.....	23
III.8 Архитектурное решение	24
III.9 Качество	24
III.10 Охрана и безопасность.....	24
III.11 Экологические принципы.....	26
<u>IV. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ПЛОЩАДКА</u>	<u>26</u>
IV.1 Введение.....	26
IV.2 Критерии	26
IV.3 Местоположение	27
<u>V. ГРАФИК.....</u>	<u>30</u>
V.1 Введение.....	30
V.2 Намеченный график	30
V.3 Последующие шаги.....	30
<u>VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ</u>	<u>31</u>

ПАРТНЕРЫ ПО ПРОЕКТУ

В разработке Представления проекта участвовали следующие стороны:

МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ СУД

P.O. Box 19519
2500 CM The Hague
The Netherlands
Tel.: +31 (0) 70 515 8515
Fax: +31 (0) 70 515 8555

С октября 2003 г. ответственность за планирование будущих постоянных помещений Международного уголовного суда возложена на Внутриучрежденческий комитет по постоянным помещениям (ВКПП) под председательством судьи Ханса-Петера Кауля.

НИДЕРЛАНДЫ В КАЧЕСТВЕ ГОСУДАРСТВА ПРЕБЫВАНИЯ

Представлены:

Целевой группой по МУС (ЦГ/Международный уголовный суд)
Министерства иностранных дел Королевства Нидерландов
P.O. Box 20061
2500 EB The Hague
The Netherlands
Tel.: +31 (0) 70 348 4995
Fax: +31 (0) 70 348 5244

Государственным агентством по строительству Королевства Нидерландов

P.O. Box 20952
2500 EZ The Hague
The Netherlands
Tel.: +31 (0) 70 339 4370
Fax: +31 (0) 70 339 1230

Нидерландское государственное агентство по строительству выступает в качестве консультанта Министерства иностранных дел Нидерландов по вопросам подготовки настоящего документа и других справочных материалов.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Международный уголовный суд и Нидерланды в качестве государства пребывания разделяют убеждение в том, что создание новых постоянных помещений для Международного уголовного суда – первого постоянного международного уголовного суда в истории человечества – является необходимой мерой для обеспечения того, чтобы Международный уголовный суд и его клиенты могли быть размещены в *по возможности наилучших рабочих условиях* в течение длительного периода времени. В то же время новые специально построенные постоянные помещения будут полностью отражать уникальный характер и специфику Международного уголовного суда и символизировать достойным образом ведущее положение и авторитет Суда для международного сообщества в целом.

В то время как для временных международных судов по понятным причинам могут быть найдены временные компромиссные решения по размещению, абсолютно необходимо, чтобы Международный уголовный суд в силу его постоянного и универсального рода занятий был размещен в новых специально построенных постоянных помещениях, которые полностью соответствуют его общим функциональным и организационным потребностям, потребностям в области безопасности, а также прочим потребностям.

Международный уголовный суд и Нидерланды намерены действовать совместно и сделать все возможное для того, чтобы обеспечить в последующие годы строительство предусмотренных постоянных помещений для МУС на площадке Александерказерне в Гааге, которую можно будет использовать для подобного строительства начиная с 2009 г. Это явится еще одним решительным шагом по пути обеспечения того, чтобы Суд стал, как это было заявлено Генеральным секретарем ООН Кофи Аннаном 18 июля 1998 г. в Риме, Италия, «подарком надежды для будущих поколений».

Председатель
Международный уголовный суд

Генеральный директор, Целевая группа по
МУС
Министерство иностранных дел
Нидерландов

Датировано десятым днем февраля 2005 г.

Гаага (Нидерланды)

РЕЗЮМЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 4 доклада Ассамблеи государств-участников (Ассамблея) об обсуждении вопросов, касающихся постоянных помещений Суда, от 17 августа 2004 года (ICC-ASP/3/17). В этом докладе Международный уголовный суд выразил свое намерение представить Бюджетно-финансовому комитету доклад по существу вопроса об основных требованиях к постоянным помещениям самое позднее на его летней сессии 2005 г.

1. Определение требований

2. В настоящем Представлении проекта дается краткий обзор потребностей и требований Суда, связанных с постоянными помещениями. Оно основано на самой последней имеющейся информации и прогнозах. В то же время следует подчеркнуть, что это является *постоянным процессом* и ничто сказанное в данном документе не является полностью окончательным. По-прежнему существует ряд неизвестных факторов, выходящих за пределы контроля Международного уголовного суда, особенно имеющих отношение к особенно важным переменным, таким как существующая или ожидаемая рабочая нагрузка Международного уголовного суда и связанный с этим вопрос об уровнях укомплектования персоналом/количестве рабочих мест. Поэтому все соответствующие лица должны понимать, что Международный уголовный суд может, в случае необходимости, конкретизировать, дополнить или даже пересмотреть свои мнения и соображения в отношении определенных требований к постоянным помещениям.

3. Тем не менее, возможно определить некоторые существенные требования, которые должны быть выполнены в отношении постоянных помещений. Ниже приводятся наиболее важные из них:

- Несмотря на окончательные уровни укомплектования персоналом, необходимо, чтобы размер постоянных помещений был достаточно гибким для того, чтобы вмещать персонал в случае его увеличения или сокращения до 30 %. В настоящее время требуемая гибкость оценивается в пределах от 950 до 1 300 сотрудников.
- Постоянные помещения должны быть расположены на одном участке. Не должно быть разбивки организационных подразделений по отдельным местам. Этому принципа необходимо придерживаться, даже если вследствие непредусмотренного расширения потребуется дополнительное строительство.
- Постоянные помещения должны быть полностью безопасными, но в то же время оставаться открытыми и приветливыми.

2. Площадка

4. В качестве будущего местоположения постоянных помещений государство пребывания предложило площадку Александерказерне в Гааге. Эта площадка площадью около 72 000 м² полностью соответствует критериям, установленным Международным уголовным судом. Ее утверждение является жизненно важным шагом в направлении реализации постоянных помещений и заложит прочную основу, а также обеспечит полную безопасность планирования для того процесса, который предстоит осуществить в будущем.

3. Направление будущих действий

5. Конечной датой завершения строительства постоянных помещений является 2012 год. Для соблюдения этой конечной даты должна быть безотлагательно начата работа по планированию и подготовке. Это потребует определенных основополагающих решений со стороны Ассамблеи государств-участников на ее сессии в ноябре 2005 года. Поскольку государством пребывания в настоящее время готовится подробное исследование оценочных расходов и возможных вариантов и условий финансирования, в настоящем документе не содержится никакой информации по этим жизненно важным вопросам.

I. ВВЕДЕНИЕ

I.1 Общая справочная информация

6. 17 июля 1998 года в Риме представителями правительств 160 государств-членов Организации Объединенных Наций был учрежден Международный уголовный суд. основополагающий договор - «Римский статут» - был подписан от имени 139 правительств. После этого он был ратифицирован 97 государствами. 1 июля 2002 года Римский статут вступил в силу, и первый постоянный международный уголовный суд стал реальностью.

7. В Риме Нидерланды успешно предложили свои услуги в качестве будущего государства пребывания. В его обязанности входит предоставление помещений в Гааге для Международного уголовного суда на период в 10 лет начиная с 2002 года. Поскольку этот 10-летний период заканчивается в июле 2012 года, Международный уголовный суд должен планировать нахождение постоянного решения своих требований, связанных с размещением. В настоящее время он занимается в тесном сотрудничестве с государством пребывания процессом планирования переезда Суда после 2012 года в постоянное место размещения или «постоянные помещения»¹. В данном Представлении проекта изложены результаты этого процесса на сегодняшний день.

I.2 Положение дел в настоящее время

8. Перед тем, как может начаться строительство новых помещений, необходимо дальнейшее интенсивное и длительное планирование. Уже предприняты первые шаги в виде подготовки данного Представления проекта, в котором изложены ключевые функциональные, организационные требования, требования к безопасности и прочие требования, касающиеся планируемых постоянных помещений. Для соблюдения установленного срока - 2012 год - эти усилия должны быть активизированы. После того, как государством пребывания была предоставлена соответствующая площадка, должны быть приняты следующие решения:

- получение общего одобрения для продвижения вперед процесса планирования;
- разъяснение условий финансирования данного проекта.

¹ Со стороны государства пребывания на Министерство иностранных дел (BZ: Buitenlandse Zaken) возложена конечная обязанность по данному проекту и роль координатора. Для выполнения этой задачи Министерство учредило специальную целевую группу (ЦГ/МУС), поддержку которой оказывают соответствующие министерства. Консультативным органом в вопросах деятельности, касающейся помещений Международного уголовного суда, является Министерство по вопросам строительства, территориального планирования и окружающей среды (VROM: Volkshuisvesting Ruimtelijke Ordening & Milieu), которое отвечает за государственные здания в Нидерландах, включая здания министерств. Бюро главного государственного архитектора, которое является частью Государственного агентства по строительству (RGD Rijksgebouwendienst), консультирует правительство по местным и национальным вопросам, касающимся архитектуры и территориального планирования. Министерство иностранных дел обратилось с просьбой к Государственному агентству по строительству взять на себя обязанность, связанную с временными помещениями Международного уголовного суда, и консультировать его по вопросам постоянных помещений.

9. После принятия этих решений и получения общего одобрения для разработки новых постоянных помещений будет начато проведение запланированного международного архитектурного конкурса.

1.3 Представление проекта, функциональное задание и техническое задание

10. Для определения требований к будущим помещениям Международного уголовного суда подготовлены или готовятся следующие три документа:

- **Представление проекта**

Настоящий документ, известный под названием «Представление проекта», предназначен для того, чтобы служить в качестве обзора для заинтересованных сторон, особенно для Ассамблеи государств-участников и Бюджетно-финансового комитета. Он содержит описание основных требований к будущему комплексу Международного уголовного суда и будет служить основой для международного архитектурного конкурса. Следует подчеркнуть, однако, что данные и требования, содержащиеся в этом Представлении проекта, будут пересматриваться и оптимизироваться с регулярными интервалами.

11. На основе принципов и требований, изложенных в Представлении проекта, будут подготовлены два подробных задания:

- **Функциональное задание**

Функциональное задание будет содержать подробную информацию об определенных методологиях и о функциональной и пространственной структуре будущих помещений. Оно предназначено для того, чтобы служить в качестве основы для выбора консультантов по вопросам проектирования и других специалистов.

- **Техническое задание**

На более позднем этапе, после отбора победившего проекта, функциональное задание будет дополнено техническим заданием, содержащим все технические спецификации и требования.

II. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ

II.1 Введение

12. В этой главе излагаются основные потребности и требования, касающиеся постоянных помещений Международного уголовного суда, которые невозможно выразить в цифрах, но которые будут играть важную роль в разработке проекта помещений. Они определяются в первую очередь характером и целью Международного уголовного суда как постоянного международного судебного учреждения.

13. Ожидается, что Международный уголовный суд станет престижным учреждением на мировой арене. Его значение и статус в качестве неизменного символа международного уголовного правосудия будут последовательно возрастать. Постоянные помещения должны отражать это качество и значение. Международные средства массовой информации расширят визуальный аспект восприятия Суда внешним миром посредством показа изображений и фотографий как внешнего вида, так и интерьера (особенно залов судебных заседаний). Таким образом, постоянные помещения станут публичным лицом учреждения – эмблемой справедливости и достоинства и символом правосудия и надежды.

II.2 Цели

II.2.1 Главные цели

- **Помещения должны отражать характер Международного уголовного суда**

Помещения должны полностью отражать характер и особенности Суда как постоянного, эффективного, функционирующего, независимого и соответственно авторитетного международного уголовного суда универсального характера. Зона помещений Международного уголовного суда, которая открыта для публики, должна характеризоваться в качестве безопасной (но не как крепость), дружелюбной, комфортабельной и доступной для всех.

- **Одна площадка навсегда**

В помещениях Международного уголовного суда² должна быть оптимально размещена его штаб-квартира, при этом следует создать наилучшие возможные условия для Суда, его сотрудников и других клиентов в течение неограниченного периода времени.

- **Все на одной площадке**

Международный уголовный суд никогда не должен быть вынужден разбивать свои постоянные помещения по отдельным местам. Постоянные помещения должны полностью вмещать все органы Суда на единой площадке. Поэтому площадка Международного уголовного суда должна быть достаточно просторной с учетом последующего возможного расширения комплекса постоянных помещений, необходимость которого вызвана непредусмотренными в настоящее время событиями.

² Для целей этого документа термин «помещения Международного уголовного суда» означает как землю и здания, так и все другие территории, используемые Международным уголовным судом (например, зоны автостоянок). Это означает, что площадка Международного уголовного суда (т.е. географическое местоположение земли) считается частью помещений Международного уголовного суда и на нее распространяются те же самые требования и критерии.

- **Форма, определяемая функцией**

Помещения Международного уголовного суда должны полностью соответствовать его общим функциональным, организационным потребностям, потребностям в области безопасности и прочим потребностям. Потребности Суда должны быть в самом широком смысле решающим критерием для помещений. Площадка и здания всегда должны быть способствующим, а не ограничивающим фактором.

II.2.2 Вторичные цели

- **Благоприятная обстановка**

Помещения Международного уголовного суда должны отличаться удобством в пользовании и быть здоровыми, комфортабельными и безопасными для пользователей и публики.

- **Адаптируемость**

Помещения и здания Международного уголовного суда должны характеризоваться адаптируемостью к меняющимся потребностям с точки зрения размера и вида использования.

- **Безопасность**

Помещения Международного уголовного суда, в особенности площадка Международного уголовного суда, должны полностью обеспечивать соблюдение всесторонних требований безопасности, которые являются необходимыми и надлежащими в любых возможных ситуациях.

- **Разделение органов**

Помещения Международного уголовного суда должны обеспечить основным органам Суда, в частности Палатам и Канцелярии Прокурора, возможность отделиться друг от друга четким и явным образом.

- **Помещения для потерпевших, свидетелей и защиты**

Помещения Международного уголовного суда должны обеспечивать благоприятные условия размещения, соответствующие требованиям потерпевших и свидетелей, а также потребностям адвокатов. Помещения Международного уголовного суда должны обеспечить конкретные отдельные зоны, в которых может осуществляться деятельность, связанная с участием потерпевших, свидетелей и адвокатов.

- **Открытость и приветливость**

Помещения Международного уголовного суда должны выделяться с точки зрения открытости для публики и внешнего мира, с тем чтобы придавать гласности вклад Суда в отправление правосудия и соблюдение законности права. Поэтому Международный уголовный суд должен обеспечивать

надлежащие возможности для приема всевозможных посетителей (от глав государств до групп школьников) и представителей средств массовой информации. Ключевыми являются следующие требования:

- Входные помещения являются открытыми и просторными и позволяют посетителям почувствовать гостеприимство несмотря на проверки с целью обеспечения безопасности. Входные помещения должны также служить в качестве помещений для просветительских целей, в которых публика может ознакомиться с основными фактами о Суде.
- Галереи залов судебных заседаний, предназначенные для публики, должны быть достаточно комфортабельными и просторными для приема посетителей, отдельных наблюдателей (например, от правительств или НПО) и прессы. Необходимо сделать так, чтобы публика чувствовала себя максимально вовлеченной в процесс судопроизводства, не нарушая при этом необходимых мер безопасности.
- Прессу следует рассматривать в качестве постоянного наблюдателя за деятельностью Суда и главного свидетеля для широкой мировой общественности. Помещения для прессы должны обеспечивать надлежащее освещение судопроизводства с максимально возможной простотой и эффективностью.
- Библиотека Суда должна быть привлекательным местом для ученых и студентов, а также устанавливать интеллектуальную связь между Судом и внешним миром. Посетители должны иметь возможность ознакомиться с собранием материалов Суда в комфортабельном, специально спроектированном помещении.
- Конференционные помещения должны позволить Суду принимать внешних посетителей и организовывать мероприятия, связанные с деятельностью Суда.

- **Высококачественный дизайн**

Помещения Международного уголовного суда должны характеризоваться выдающимися чертами с точки зрения архитектуры и последствий для городского ландшафта:

- Помещения должны быть скромными и выполнены в удобном для человека масштабе, но в то же время символизировать ведущее положение и авторитет Суда.
- Помещения и здания Международного уголовного суда должны непосредственно восприниматься в качестве отражающих характерные особенности Суда. Вид главного фасада Суда должен служить вечным символом его основной задачи, а именно привлечения к суду преступников, совершивших наиболее тяжкие преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества в целом. Он должен также отражать тот факт, что Международный уголовный суд

является международным судом универсального характера и стремится к хорошо сбалансированному представительству всего международного сообщества и к тому, чтобы занять центральное место в этом сообществе.

- **Низкие эксплуатационные расходы**

Поскольку эксплуатационные расходы являются важным фактором в рамках общих расходов аналогичных учреждений, для всего комплекса должны использоваться материалы, характеризующиеся долговечностью и низкой эксплуатационной стоимостью.

III. РАЗМЕР И КАЧЕСТВО

III.1 Введение

14. Цели и принципы, сформулированные в главе 2, определяют требования в отношении размера (т.е. необходимого пространства) и качества, описанные в этой главе. В соответствии с этими целями все организационные подразделения Международного уголовного суда, кроме отделений на местах и центра содержания под стражей³, будут централизованным образом расположены на одной площадке (см. раздел II.2.1: Главные цели). Центр содержания под стражей будет расположен в тюрьме в Схевенингене на расстоянии всего 900 метров от Международного уголовного суда.

15. Как это обычно бывает на ранних этапах строительных проектов, Международный уголовный суд постоянно пересматривает свои предположения в свете того опыта, который он приобретает, особенно в отношении количества текущих расследований и судебных разбирательств.

III.2 Предположения в отношении планирования/уровней укомплектования персоналом

16. Международный уголовный суд преследует краткосрочную и долгосрочную цель отправления международного уголовного правосудия при такой организации и таком персонале, которые являются настолько небольшими и эффективными, насколько это возможно в свете требований данного момента. Для достижения этой основополагающей политической цели организация, персонал и структура Международного уголовного суда должны характеризоваться высокой степенью гибкости.

17. Настоящие предположения⁴ заключаются в том, что *при полной численности персонала* Суд сможет проводить максимум:

- три сложных⁵ расследования и

³ Постоянные помещения будут располагать рядом тюремных камер для содержания под стражей в дневное время до начала слушаний и между ними.

⁴ Подлежит дальнейшему рассмотрению Группой по стратегическому планированию Международного уголовного суда.

⁵ Или более расследований менее сложного характера, в зависимости от местонахождения, языка, временного пояса и т.д.

- шесть слушаний в день.

18. Средний уровень деятельности при *постоянной численности персонала* оценивается в пределах:

- двух сложных расследований и
- трех слушаний в день.

19. Исходя из этих предположений, соответствующие уровни укомплектования персоналом составят:

- при полной численности персонала – до 1 300⁶ сотрудников или
- при постоянной численности персонала – до 950 сотрудников.

20. Площадь зданий должна быть достаточно гибкой для того, чтобы разместить как персонал *постоянного состава* (950 сотрудников), т.е. первоначальной численности, так и *полного состава* (1 300 сотрудников) без расширения площади существующих зданий.

III.3 Этапы

21. В данный момент Международный уголовный суд считает, что когда он переедет в новые постоянные помещения, т.е. в 2012 году, ему потребуется *постоянная численность* персонала порядка 950 сотрудников.

22. *Полная численность персонала* в количестве до 1 300 сотрудников может понадобиться в любое время, в зависимости от необходимого уровня расследований и деятельности в залах судебных заседаний. Таким образом, размещение должно быть достаточно гибким для того, чтобы обеспечить комфортные условия для увеличения или сокращения в период между двумя этими этапами в пределах существующей площади зданий.

III.4 Ключевые элементы

23. Программа определения размера площади будет разрабатываться в соответствии с функциональными потребностями Международного уголовного суда. Ключевыми составляющими функциональных потребностей являются:

- главный вход, вход для персонала, охраняемый вход;
- бюро для приема посетителей и информационное бюро, главный холл;
- залы судебных заседаний;

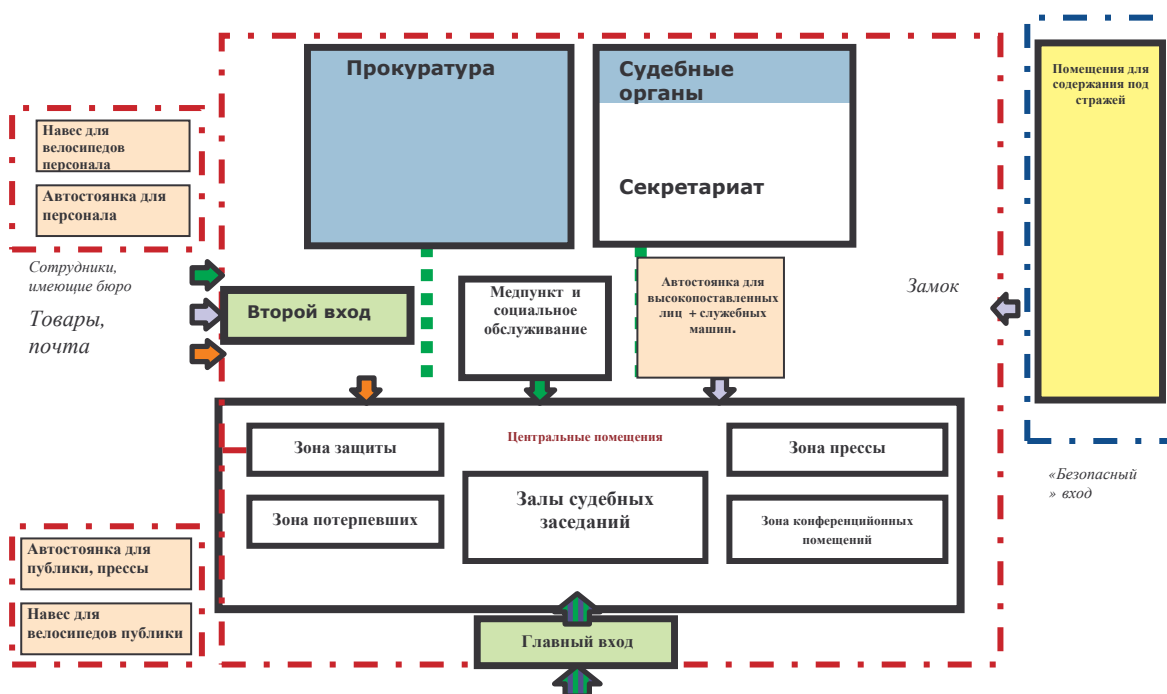
⁶ Цифры до 1 300 и до 950 сотрудников включают персонал без постоянного бюро/рабочего места, т.е. главным образом сотрудников службы охраны и безопасности и устных переводчиков. В то же время, эти цифры не включают работников, занимающихся обслуживанием и работающих по внешнему подряду, например, занимающихся уборкой, общественным питанием и т.д.

- залы библиотеки и документации;
- комнаты для прессы и средств массовой информации;
- залы для совещаний/конференций и проведения инструктажа;
- помещения для общественного питания;
- судебные помещения;
- Канцелярия Прокурора;
- Секретариат;
- помещения для потерпевших, свидетелей и защиты;
- Секретариат Ассамблеи государств-участников;
- помещения службы охраны и безопасности;
- помещения для содержания под стражей;
- складские помещения;
- автостоянка.

24. Ниже приводятся в схематическом виде ключевые элементы. Это изображение не является проектной схемой или планом и не повлияет на окончательный проект постоянных помещений. Этот рисунок приводится только для целей иллюстрации.

Функциональная концепция постоянных помещений

Рисунок
выполнен не в
масштабе!!



III.5 Залы судебных заседаний

25. Залы судебных заседаний как основной элемент Международного уголовного суда относятся к числу наиболее важных и заметных помещений, и поэтому им должно быть уделено особое внимание. Предполагается, что Международный уголовный суд будет иметь:

- два «нормальных» зала судебных заседаний для обычных слушаний, плюс
- один зал судебных заседаний большего размера для особых случаев, требующих большей площади.

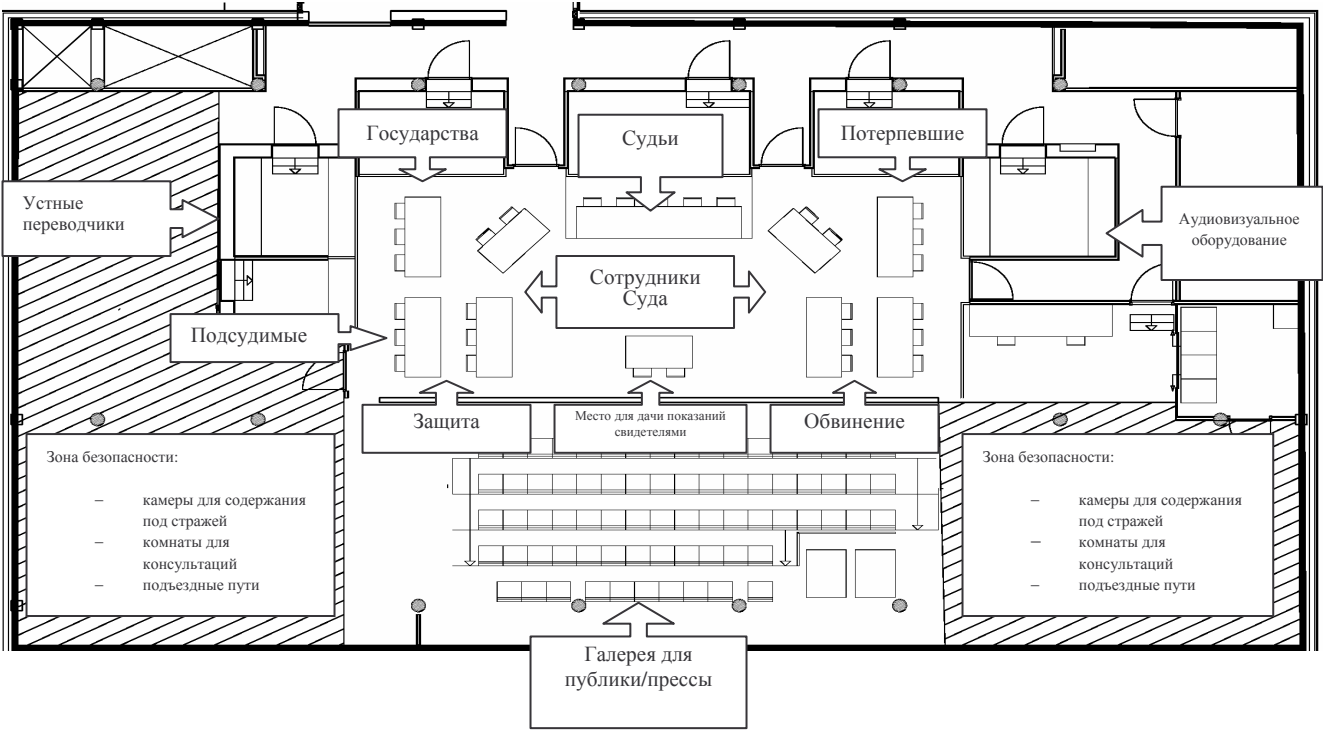
26. Площадка должна располагать запасной территорией для дополнительных залов судебных заседаний на случай возможного расширения в будущем.

27. Размер и расположение залов судебных заседаний будут зависеть от количества непосредственных или косвенных участников⁷ и их расстояния друг от друга и станут предметом детальной проработки с консультантом-проектировщиком. Следует помнить о том, что в заседаниях Международного уголовного суда будет, как правило, задействовано

⁷ Например, судьи, адвокаты защиты, представители потерпевших, адвокаты государств, обвиняемые, представители прессы и средств массовой информации, посетители и т.д.

большее количество участников по сравнению с их обычным количеством в заседаниях национальных судов, поскольку, в частности, в указанных заседаниях могут участвовать потерпевшие и их представители и государства и их представители. Кроме того, Суду, возможно, потребуется разместить большое количество потерпевших, которые пожелают непосредственным образом следить за ходом судопроизводства, особенно выступлениями их законных представителей.

28. Ниже приводится возможный план зала судебных заседаний с указанием основных элементов, которые должны быть включены. Следует отметить, что данный рисунок не представляет собой попытку какого-либо конкретного планирования. Проект и план залов судебных заседаний будут разработаны архитектором в тесной консультации с судьями.



III.6 Служебные помещения

29. Нижеследующая таблица основана на нидерландских и международных стандартах. В ней показаны предполагаемые требования к площади служебных помещений:

Характеристики функции служебного помещения	Основные рабочие места	Вспомогательные рабочие места	ТПП ⁸ [м ²]	Примеры
Работа основного служебного помещения	9	0	9	Персонал общей категории
Работа основного служебного помещения + совещания с 2 лицами	9	4	13	Персонал с частыми совещаниями
Работа основного служебного помещения + совещания с 4 лицами	9	8	17	Руководитель группы
Работа основного служебного помещения + совещания с 6 лицами	9	12	21	Глава секции
Работа основного служебного помещения + совещания с 8 лицами	9	15	24	Директор отдела
Работа основного служебного помещения + совещания с 8 лицами + неофициальное заседание для 4 лиц	9	21	30	Судья, Прокурор, Секретарь
Работа основного служебного помещения + совещания с 8 лицами + неофициальное заседание для 4 лиц + крупногабаритная мебель	9	27	36	Председатель

⁸ Требуемая полезная площадь.

III.7 Размер здания

ОБЗОР ОБЩЕЙ ПЛОЩАДИ (ОП) ПОСТОЯННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА – Согласно разделу III.2: Предположения в отношении планирования/уровней укомплектования персоналом

Ссылка	Объект	ОП [м ²]	
	СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ		
1	Рабочие места в служебных помещениях Судебных органов	4 170	
2	Вспомогательные функции (комнаты для конференций/обсуждений, хранилище, санитарные удобства)	550	
	КАП		
3	Рабочие места в служебных помещениях КАП	9 315	
4	Вспомогательные функции (комнаты для конференций/обсуждений, хранилище, санитарные удобства)	950	
	СЕКРЕТАРИАТ СУДА		
5	Рабочие места в служебных помещениях Секретариата Суда	10 440	
6	Вспомогательные функции (комнаты для конференций/обсуждений, хранилище, санитарные удобства)	1 020	
	ПРОЧЕЕ		
7	Главный вход плюс зона приема	1 650	
8	Зал «потерянных шагов» (главный холл) плюс вспомогательные функции	1 590	
9	Помещения залов судебных заседаний (зал судебных заседаний плюс вспомогательные функции)	3 350	
10	Помещения для содержания под стражей (камеры для содержания под стражей, зона для находящихся под стражей обвиняемых, свидетелей)	1 260	
11	Конференционные помещения (центральные конференционные помещения, включая вспомогательные функции)	1 770	
12	Библиотечные помещения	1 215	
13	Помещения для прессы	395	
14	Помещения для общественного питания	2 170	
15	Камера-хранилище, охраняемое хранилище	650	
16	Мастерские (ремонт, ИКТ)	200	
17	Размножение материалов, обработка почты	290	
18	Служба охраны и безопасности	960	
19	Медицинский пункт	160	
20	Социальное обеспечение	170	
21	Помещения для спортивных занятий (тренировок)	375	
22	Административно-хозяйственные помещения, товары, хранилища, места общего пользования (санитарные удобства, комнаты для курения)	1 300	
23	Входные зоны (персонал, специальные сотрудники, высокопоставленные лица, товары)	225	
24	Сторожки	645	
	Итого		44 820
	АВТОСТОЯНКА		
25	Персонал	12 050	
26	Внутренняя автостоянка (высокопоставленные лица), служебные автомашины	550	
27	Публика	3 245	
28	Автофургоны со спутниковым оборудованием (пресса)	300	
29	Автобусы	300	
30	Велосипеды (персонал плюс публика)	685	
	Итого, автостоянка		17 130
	ОБЩИЙ ИТОГ		61 950
	Данные планирования, содержащиеся в этой таблице, будут пересматриваться и уточняться		

III.8 Архитектурное решение

30. В соответствии с целями и принципами, изложенными в главе II, можно определить несколько критериев в отношении проекта:

- характерные особенности для Президиума/Палат и Канцелярии Прокурора, помещений для защиты и потерпевших;
- обеспечение возможного будущего расширения зданий Международного уголовного суда при минимальных неудобствах;
- максимальная безопасность с обеспечением быстрой эвакуации в чрезвычайных ситуациях;
- проект, отражающий характер Международного уголовного суда и вписывающийся в окрестности и ландшафт.

31. В результате применения этих критериев предварительное предпочтение отдается планировке кампусного типа со зданиями умеренной высоты и ограниченным количеством этажей. Эта модель позволяет разработчику проекта создать целостную концепцию без привязки к тому или иному высотному или крупному зданию (как, например, в случае решения с использованием высотного здания).

III.9 Качество

32. Во всем комплексе должны использоваться материалы, которые характеризуются высоким качеством и низкими эксплуатационными расходами, а также соответствуют нидерландским стандартам качества. Хотя внешний вид помещения должен быть созвучен значимости Суда, не предусматривается никакой роскоши.

33. Предусматривается, что весь комплекс Международного уголовного суда будет легко доступным для инвалидов.

III.10 Охрана и безопасность

34. Помещения Международного уголовного суда должны соответствовать самым строгим международным стандартам в отношении наивысшего уровня охраны. Кроме того, правила охраны отдельных лиц и зданий, а также помещений, сооружаемых с этой целью, регулируются положениями нидерландского законодательства. Эти стандарты и требования имеют основополагающие последствия для характера постоянных помещений.

35. Подробные оценки опасности и рисков будут проводиться непосредственно на месте, с тем чтобы продолжить и завершить разработку мер безопасности, которые должны быть приняты. Это будет включать подробные исследования последствий мер безопасности для окрестности, подъездных путей, зданий и площадок. Выводы по результатам этих оценок послужат основой для дальнейшей разработки планов безопасности на этапе проектирования. Это будет иметь прямые последствия для определения необходимого количества сотрудников охраны: чем безопасней будет проект помещений, тем меньшее количество сотрудников безопасности потребуется для их охраны.

III.10.1 Безопасность

36. Расположение зданий на площадке Международного уголовного суда должно быть таким, чтобы свести к минимуму угрозы со всех направлений. Помимо этой охранной меры, помещения Международного уголовного суда будут защищены различными другими способами:

- охрана публичной зоны за пределами комплекса;
- ограда вокруг площадки;
- охрана на входах;
- охранное оборудование (детекторы, камеры наблюдения и т.д.), которое будет установлено по всему комплексу, будет соответствовать самым высоким стандартам.

37. Международный уголовный суд предусматривает четырехуровневую систему безопасности внутри периметра в результате отнесения помещений Международного уголовного суда к четырем различным зонам:

- Открытая зона: открыта для широкой публики после сканирования опасных предметов. Эта зона будет в целом включать входную зону с доступом к публичным помещениям, таким как выставочная зона и т.д.
- Полуоткрытая зона: также открыта для публики, однако лица, которые желают попасть в нее, помимо предварительной проверки будут обязаны назвать себя, предъявив удостоверения личности с фотографией, а их фамилии будут зарегистрированы. Эта зона будет включать, в частности, галереи залов судебных заседаний для публики, конференционные залы, библиотеку и т.д.
- Ограниченная зона: только для сотрудников и другого имеющего разрешение персонала. Эта зона включает требующие большей защищенности площади, такие как служебные помещения Президиума, Палат, Канцелярии Прокурора и Секретариата, а также архивы. Посетители, желающие попасть в эту зону, будут проходить сканирование и регистрацию и передаваться для сопровождения сотруднику Международного уголовного суда, который будет нести ответственность за данное лицо.
- Зона повышенной безопасности: только для лиц, имеющих специальные разрешения. Эта зона будет включать, например, залы судебных заседаний и помещения для содержания под стражей.

III.10.2 Безопасность

38. Здания будут спроектированы таким образом, чтобы находящиеся в них лица имели достаточно времени для эвакуации из здания в чрезвычайной ситуации, используя для этого соответствующие пути эвакуации. Проект должен по меньшей мере соответствовать минимальным муниципальным нормам. Каждый путь эвакуации будет

вести к контролируемой и безопасной зоне, связанной с соответствующей частью здания. В принципе, меры безопасности должны по-прежнему действовать во время чрезвычайных ситуаций. Для предотвращения побега к находящимся под стражей лицам должны применяться особые чрезвычайные меры.

III.11 Экологические принципы

39. Международный уголовный суд и государство пребывания очень стремятся к тому, чтобы Суд располагал не оказывающими отрицательного воздействия на окружающую среду и экологически рациональными помещениями как в силу принципа, так и причин, связанных с представлением о Суде во всем мире. По мере возможности и финансовой осуществимости это требование будет осуществляться в соответствии с нидерландскими стандартами.

IV. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ПЛОЩАДКА

IV.1 Введение

40. Местоположение новых помещений в пределах жилого района города Гааги и конкретные характеристики площадки являются важными параметрами для функциональности и имиджа Международного уголовного суда. Определены соответствующие критерии для того, чтобы найти подходящее местоположение. Государство пребывания уже представило площадку, которая, по-видимому, отвечает всем этим требованиям.

41. Город Гаага полностью поддерживает проект по новым постоянным помещениям.

IV.2 Критерии

42. При определении надлежащей площадки государством пребывания учитывались следующие основные требования:

- «одна площадка навсегда», т.е. достаточно большая площадка для сценариев будущего роста, которые в настоящее время трудно предусмотреть;
- представительное местоположение;
- благоприятные условия для мер безопасности;
- доступность;
- близость к:
 - тюрьме/центру содержания под стражей;
 - больницам;
 - гостиницам;
 - центру города;

- никаких запретительных ограничений на строительство (т.е. экологические ограничения, охраняемые памятники);
- может быть представлена для начала строительства к 2009 году.

IV.3 Местоположение

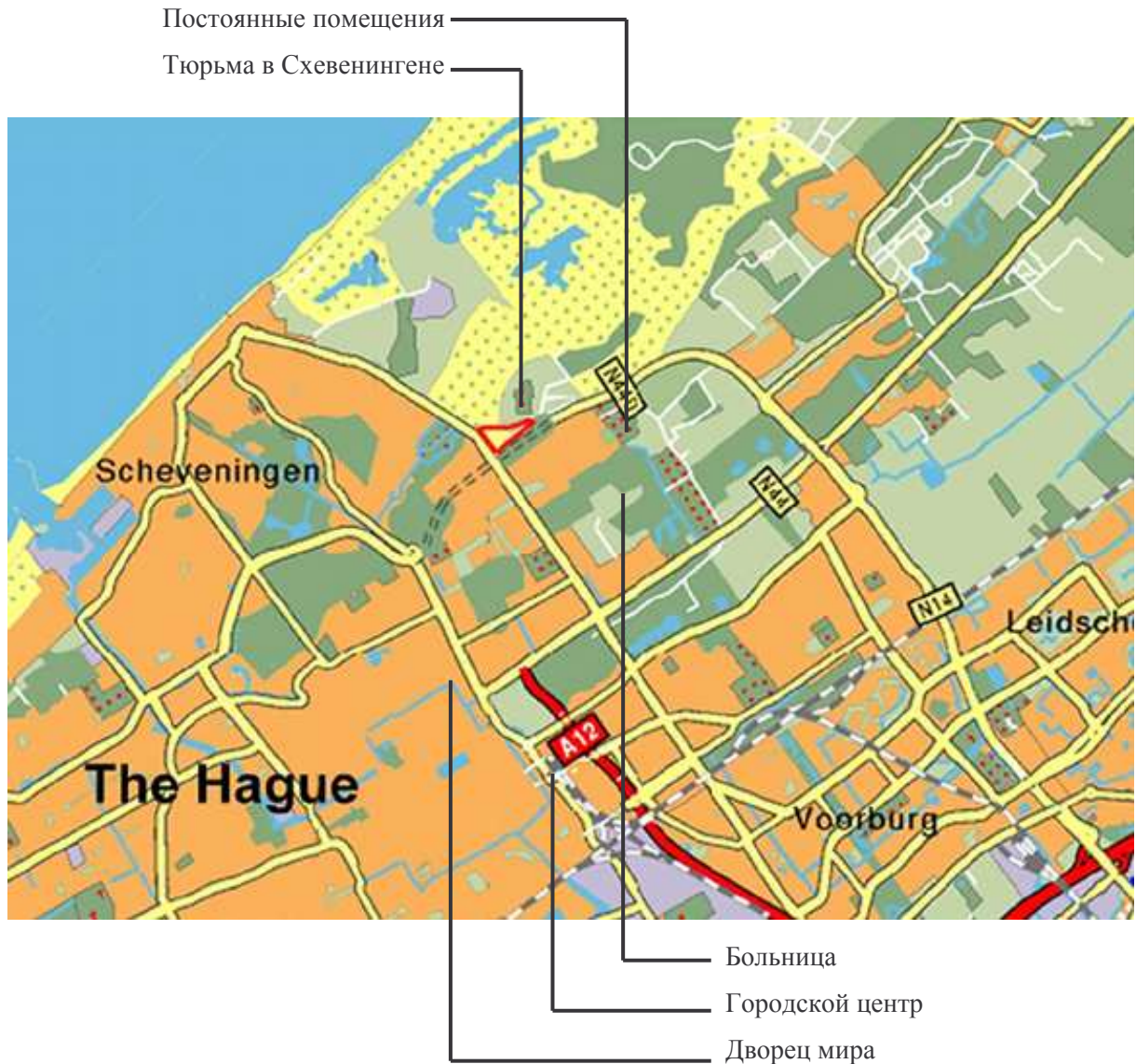
43. В 2001 году правительство государства пребывания приняло решение предложить переднюю часть площадки Александерказерне Международному уголовному суду для его постоянных помещений в Гааге. Впоследствии государство пребывания заявило, что вся территория этой площадки будет полностью доступна к январю 2009 года.

IV.3.1 Характеристики

44. Международный уголовный суд и государство пребывания уверены в том, что это местоположение соответствует всем вышеизложенным требованиям. Дополнительные преимущества Александерказерне заключается в следующем:

- ее размер, который является достаточно большим для размещения Международного уголовного суда даже при условии возможных будущих расширений;
- представительное местоположение недалеко от центра города и, в то же время, прилегающее к природному заповеднику (дюны);
- отличные условия для мер безопасности (бывшая военная зона);
- близость к помещениям для содержания под стражей в пенитенциарном комплексе в Схевенингене;
- близость к больнице и Библиотеке Дворца мира;
- простота доступа, место для автостоянок и наличие общественного транспорта;
- отсутствие запретительных ограничений на строительство.

45. Местоположение площадки в пределах города и ее связь с вышеупомянутыми помещениями и расстояние от них показаны на нижеследующей карте:



IV.3.2 Площадка

46. Первоначальное предложение, сделанное в 2001 году государством пребывания, включало только переднюю часть Александрказерне (приблизительно 30 000 м²). Это позволило бы разместить максимальное количество персонала от 600 до 800 сотрудников без возможности последующего расширения на той же самой площадке. Однако после пересмотра первоначальных предположений относительно размера организации, а также с учетом принципа «всё на одной площадке» государство пребывания изучило возможность предоставления всей площадки (т.е. 72 000 м²) Международному уголовному суду и подтвердило в январе 2005 года, что вся площадка будет доступна к 2009 году.

47. На приводимом ниже плане изображена вся площадка Александрказерне. Ее общая площадь составляет около 72 000 м². На этом приблизительном плане показаны функциональные блоки, которые предстоит возвести, а также зоны возможного будущего

расширения. Следует подчеркнуть, что план предназначен только для получения общего представления.



72 000 м²
**Функциональная схема будущей
площадки**

V. ГРАФИК

V.1 Введение

48. График и срок для каждого этапа проекта основаны на определенных предположениях и опыте осуществления аналогичных проектов, обстоятельствах и процедурах.

49. Намеченный срок завершения строительства - 2012 год, т.е. через 10 лет после переезда в нынешние временные помещения.

V.2 Намеченный график

50. Этот первый приблизительный стратегический намеченный график для основных этапов основан на определенных предположениях. Важно признать, что соблюдение намеченного на 2012 год срока будет зависеть от:

- своевременных решений Ассамблеи государств-участников;
- инициирования проведения архитектурного конкурса в начале 2006 года;
- стабильной поддержки со стороны государства пребывания;
- своевременного достижения соглашения об условиях финансирования;
- непродолжительных периодов утверждения;
- компетентных партнеров по строительству (консультанты-проектировщики, строительные компании и т.д.).

Основные этапы	Начало	Завершение
Этап определения	2002 год	2006 год
Этап проведения конкурса	2006 год	2007 год
Этап проектирования и материально-технического обеспечения	2007 год	2009 год
Этап строительства	2009 год	2012 год
Этап управления	конец 2012 года	постоянно

V.3 Последующие шаги

- **Полное информирование государств-участников**

Настоящее Представление проекта подготовлено первоначально для информирования Бюджетно-финансового комитета на его четвертой сессии в Гааге, 4-6 апреля 2005 года, с целью заручиться общей поддержкой Бюджетно-финансового комитета в отношении проекта. Помимо этого, планируется использовать это Представление проекта для надлежащего и полного информирования государств-участников на других мероприятиях, в частности на заседаниях в Гааге Рабочей группы Бюро Ассамблеи государств-участников под председательством посла Жилберту Верне Сабоя

(Бразилия). Кроме того, в случае необходимости, могут быть также рассмотрены другие соответствующие возможности для информирования государств-участников. Следует обеспечить надлежащее информирование государств-участников и наличие у них достаточного времени для рассмотрения данного проекта до четвертой сессии Ассамблеи.

- **Сессия Ассамблеи государств-участников в 2005 году**

Проект, представленный в данном документе, будет рассмотрен на следующей сессии Ассамблеи на предмет общего утверждения, с тем чтобы вскоре после этого можно было начать международный конкурс архитектурных проектов. Тем временем будет продолжена работа по подготовке подробной технической документации для начала проведения конкурса архитектурных проектов, с тем чтобы завершить ее к началу 2006 года.

- **Международный конкурс архитектурных проектов**

Учитывая глобальное значение и уникальный характер Международного уголовного суда, Главный государственный архитектор Нидерландов твердо убежден в том, что наилучшим решением был бы выбор консультанта-проектировщика из широкого международного списка кандидатов.

VI. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

«[...] Перспектива Международного уголовного суда заключается в обещании универсального правосудия. В этом суть простой и возвышенной надежды подобного видения. Мы близки к ее исполнению. Мы будем выполнять нашу часть работы, чтобы она была доведена до конца. [...]»

--Кофи Аннан, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

51. Реализация строительства постоянных помещений имеет огромное значение для Международного уголовного суда. Суд нуждается в постоянных помещениях не только как рабочем месте, но также и как символе его постоянного и универсального характера. Суд полностью утвердится в глазах всего мира лишь только после того, как он переедет из временных помещений в свои постоянные помещения.

52. Международный уголовный суд и государство пребывания разделяют надежду на то, что на сессии 2005 года Ассамблея государств-участников выразит свое общее одобрение проекту, представленному в настоящем документе, и таким образом обеспечит возможность того, что постоянные помещения будут готовы к 2012 году. Поскольку к этому сроку пройдет уже 10 лет с даты начала работы Международного уголовного суда, будет достойно сожаления, если произойдет задержка еще на один год из-за того, что в 2005 году Ассамблея не сможет высказать свое общее одобрение для дальнейшего продвижения вперед процесса планирования.

--- 0 ---